



# Ingenieurskompetenz für Dichtungstechnik, Hydraulik- und Industriebedarf. Lokal und in Europa.

*Engineering expertise for sealing technology, hydraulics and industrial requirements. Both locally and throughout Europe.*



Unsere Premium-Partner  
und Lieferanten

*Our premium partners  
and suppliers*



FREUDENBERG  
SEALING TECHNOLOGIES



Die Unternehmen der Gottwald Gruppe werden familiär und eigenständig geführt, am Hauptsitz Bremen ebenso wie an allen anderen Gottwald-Standorten in Deutschland und Europa.

*The companies in the Gottwald Group are close-knit and independent – at the Bremen headquarters as well as at all other Gottwald locations in Germany and Europe.*

## Erfahrung trifft Innovation. Seit über 85 Jahren.

*Experience meets innovation.  
For over 85 years.*

**Klassische Ingenieurskompetenz**, gepaart mit einzigartigem **technologischem Spezialwissen** und breiter **Werkstoffkenntnis**. Ein Lieferprogramm, das über 60.000 Artikel aus Dichtungstechnik, Hydraulik- und Industriebedarf umfasst und neben den besten Produkten der weltweiten Marktführer auch Eigenentwicklungen und **individuelle Systemlösungen** nach Kundenwunsch ermöglicht. Und eine außerordentliche Service-Orientierung, die weit über das hinausgeht, was selbst anspruchsvolle Kunden erwarten dürfen.

Die Unternehmen der Gottwald Gruppe bilden **ein besonderes Technologieunternehmen**, das sich seinen norddeutschen Wurzeln und der hanseatischen Handelstradition ebenso verpflichtet fühlt wie der Freude an Forschung, Innovation und laufender Optimierung.

*Classic **engineering expertise** paired with **unique technological skills** and a broad **knowledge of materials**. A product portfolio that covers 60,000 items from the fields of sealing technology, hydraulics and industrial requirements and that, in addition to providing the best products from global manufacturers, also enables our own developments and **system solutions tailored to customer requirements**. And an exceptional service-based approach that goes far beyond even the highest customer requirements. The companies in the Gottwald Group represent **a very special technology corporation** that is just as committed to its northern German roots and Hanseatic commercial tradition as it is to the love of research, innovation and ongoing optimisation.*

Flexibilität, unmittelbare Produktverfügbarkeit und fachliches Know-how stehen für uns im Mittelpunkt. Über 100 Mitarbeiter an sieben Standorten in Deutschland und Nordeuropa setzen sich mit Begeisterung dafür ein, dass wir den **komplexen Anforderungen der unterschiedlichsten Branchen** gerecht werden können. So entstehen regelmäßig neuartige Lösungsansätze für die Herausforderungen, denen sich unsere Kunden aus dem allgemeinen Maschinenbau, Automotive, Luft- und Raumfahrt, Papierherstellung, Lebensmittelproduktion oder dem Bereich der Erneuerbaren Energien gegenüber sehen.

Wir sind Techniker und Diagnostiker, Service-Spezialisten und Berater. Aber vor allem anderen sind wir Ingenieure, die als starke, kompetente Partner an der Seite unserer Kunden stehen – seit über 85 Jahren.

*Flexibility, immediate product availability and expert knowledge are at the heart of what we do. Over 100 employees at seven locations across Germany and northern Europe work with dedication to enable us to fulfil the **complex requirements of the most diverse industries**. This results in regular innovative solutions for challenges that our customers face in the fields of general mechanical engineering, automotive, aviation and aeronautics, paper manufacturing, food production and renewable energies.*

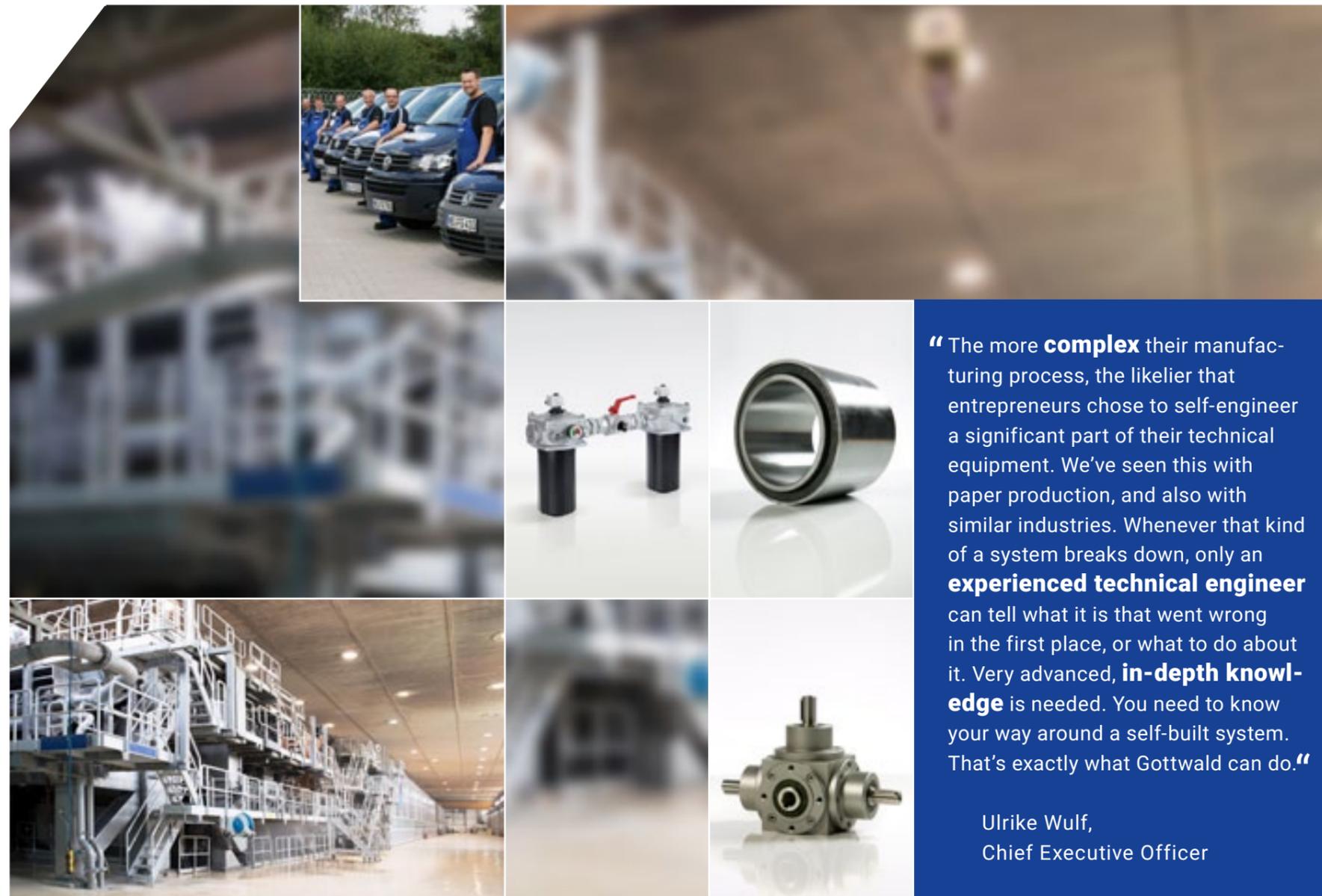
*We are technical experts, diagnostic specialists, service providers and consultants. But above all, we are dedicated engineers who are strong, reliable partners to our customers – and we have been for over 85 years.*

# Erfolgsfaktor Service-Exzellenz: Was dürfen wir für Sie tun?

*Since service expertise is the key to our success:  
what can we do for you?*

Eine außergewöhnliche Produktvielfalt und das damit verbundene Spezial- und Herstellerwissen gehören seit Jahrzehnten zu unseren wichtigsten Kompetenzen. Doch die Gottwald Gruppe ist längst viel mehr als ein technisches Handelshaus. Als **Entwicklungs- und Innovationspartner für unsere Kunden** bringen wir ein umfassendes Verständnis für die individuellen Bedarfslagen der unterschiedlichsten Industrien mit – und für die Maschinen und Systeme, die jeweils zum Einsatz kommen. Das wirkt sich natürlich auf unseren Service aus: Für unsere Kunden gehen wir stets einen entscheidenden Schritt weiter. Und denken immer wieder neu nach.

*An exceptionally broad range of products and the associated specialist and manufacturing knowledge have been one of our core areas of expertise for decades now. But the Gottwald Group is much more than just a technology firm. As a **development and innovation partner for our customers**, we also bring to the table a comprehensive understanding of the individual requirements of various industries – as well as of the machines and systems they use. This naturally shapes our service concept, too: we are always happy to go the extra mile for our customers. And we're just as happy to rethink the status quo.*



“ The more **complex** their manufacturing process, the likelier that entrepreneurs chose to self-engineer a significant part of their technical equipment. We've seen this with paper production, and also with similar industries. Whenever that kind of a system breaks down, only an **experienced technical engineer** can tell what it is that went wrong in the first place, or what to do about it. Very advanced, **in-depth knowledge** is needed. You need to know your way around a self-built system. That's exactly what Gottwald can do.“

Ulrike Wulf,  
Chief Executive Officer

## Unser Dienstleistungsangebot in der Übersicht

### Hydraulik-Service, Reparatur und Fertigung

Unser Werkhof in Bremen stellt ein umfangreiches Leistungsspektrum auf dem Gebiet der Hydraulik zur Verfügung, darunter z.B. System-Überprüfung, Montagebegleitung, Reparaturen, Wartung und Instandsetzung sowie individuelle Fertigung.

### Logistik und Lieferung

Ob Kanban, C-Teile-Management oder ein eigenes Bevorratungssystem: Wir stellen uns ganz auf unsere Kunden ein. Dazu gehören auch die Zusammenstellung von Kits nach Kundenvorgabe und die Entwicklung individualisierter Verpackungs- und Bestückungslösungen.

### Forschung und Labor

Unser unternehmenseigenes Labor ermöglicht die zuverlässige Analyse von Hydraulik-Ölen sowie die individuelle Überprüfung weiterer Werkstoffe nach Bedarf.

### Beratung und Support

An unseren Standorten und auf Wunsch auch vor Ort bei unseren Kunden bieten wir direkte Unterstützung durch unsere spezialisierten Techniker an und ermöglichen einen raschen Zugriff auf das Expertenwissen unserer Lieferanten.

### Maschinenpark auf Mietbasis

Wir halten eine Vielzahl von Mietgeräten bereit, darunter Entwässerungs-, Spül- und Filteraggregate, Mess-, Lade- und Montagegeräte sowie Füll- und Prüfvorrichtungen.

## An overview of our services

### Hydraulics service, repairs and manufacturing

Our depot in Bremen provides a wide range of services relating to hydraulics, including system checks, installation supervision, repairs, maintenance and servicing, and custom manufacturing.

### Logistics and deliveries

Whether it's kanban, C-parts management or a custom stocking system, we are happy to be guided by our customers' requirements. This includes putting together kits in line with customer requests and developing individual packaging and assembly solutions.

### Research and laboratory work

Our company's own laboratory enables the reliable analysis of hydraulic oils and individual testing of other materials as required.

### Consultancy and support

At our locations and also, upon request, at the customer's premises, we can offer direct support through our technical specialists and enable fast access to the unique expertise of our suppliers.

### Machinery for rent

We have a range of appliances available for rent, including dewatering, flushing and filtering aggregates, measuring instruments, charging devices and assembly devices, as well as filling and testing systems.

# Über 60.000 Artikel aus Dichtungstechnik, Hydraulik- und Industriebedarf. Und die Produkte, die wir darüber hinaus für Sie entwickeln dürfen.

*Over 60,000 items from the fields of sealing technology, hydraulics and industrial requirements. Plus the products we develop on your behalf.*

Ausgereifte Technologien, hochwertiges Material und zuverlässige Funktionalität: Das ist das Fundament, auf dem unser Produktportfolio aufbaut. Ein Sortiment aus über 60.000 Artikeln, die wir ständig am Lager vorhalten, und unsere umfassende **Kenntnis sämtlicher relevanter Werkstoffe und ihrer Einsatzgebiete** sorgen dafür, dass wir unseren Kunden und Geschäftspartnern stets diejenigen Bau- und Ersatzteile, Komponenten und Systeme zur Verfügung stellen können, die gerade benötigt werden. Und bei Bedarf sind wir auch in der Lage, **Sonderlösungen und Prototypen** nach individuellem Kundenwunsch zu entwickeln und zu fertigen.

*Mature technologies, high-quality materials and reliable functionality: this is the basis upon which our product portfolio rests. A range of over 60,000 items that we always have in stock, along with our **comprehensive knowledge of all relevant materials** and their areas of application, ensures that we are always able to provide our customers and business partners with the construction and replacement parts, components and systems they need. And, if required, we are also able to develop and manufacture one-off solutions and prototypes based on individual customer specifications.*

## 24 Stunden Notfall-Service am Lager Bremen

Ganz gleich, ob es um eine spezielle Dichtung, eine Pneumatik-Leitung oder ein Ersatzteil für ein Filtersystem geht: Unser Artikelsortiment am Lager Bremen umfasst die besten Produkte marktführender Hersteller auf den Gebieten Dichtungstechnik, Hydraulik und Industriebedarf.

Im Notfall öffnen wir unser Lager auch außerhalb regulärer Geschäftszeiten für Sie und stellen Ihnen auf Wunsch einen Servicetechniker zur Seite, um das Risiko für kostenintensive Ausfallzeiten zu reduzieren.

## 24-hour emergency hotline at our Bremen warehouse

No matter whether you need a special kind of seal, a pneumatic line or a replacement part for a filter system, our range of items at our Bremen warehouse comprises the very best products from leading manufacturers in the fields of sealing technology, hydraulics and industrial requirements.

In urgent circumstances, we can also make our warehouse available outside the usual hours and, upon request, provide you with a service technician in order to reduce the risk of costly downtime.

### Unser Sortiment auf einen Blick

- Dichtungs- und Schwingungstechnik
- Hydraulik- und Pneumatik-Komponenten
- Luftfiltrations- und Entstaubungstechnik
- Antriebselemente
- Hochleistungsprodukte für die chemische Wartung (Reinigungs-, Schmier- und Klebstoffe, Dichtstoffe, Schmierstoffgeber)
- Industriebedarf

### Our product portfolio at a glance

- Sealing technology and vibration control
- Hydraulics and pneumatics
- Air filtration and dedusting technology
- Drive technology
- High performance products for chemical maintenance, e.g. cleaning, lubrication, sealing, and protection
- Industrial requirements



“As a wholesaler for technical parts and applications, we supply our customers with everything they need to run their machinery at its most effective. But our roots lie in traditional **engineering**, and that’s precisely why we think along, and why we plan along, and why **we constantly innovate**. We provide our clients with **solutions**. We solve problems, and sometimes we even discover a potential hazard. Whenever there’s a good challenge, we’re up to it.”

Norbert Brothun,  
Chief Executive Officer



## Entscheiden Sie sich für die Gottwald Gruppe

- Über 60.000 Produkte aus Dichtungstechnik, Hydraulik- und Industriebedarf
- Herausragende Fachkompetenz und Werkstoffkenntnis dank jahrzehntelanger Partnerschaft mit marktführenden Herstellern
- Entwicklung und Umsetzung individueller technischer Branchenlösungen
- Fertigung von Prototypen und Kleinserien
- Instandhaltung, Reparatur, Wartung und Optimierung von Maschinen und Systemen
- 24-Stunden-Notdienst am Standort Bremen
- Akademie für angewandte Fluidtechnik
- Zertifizierter Servicepartner für Freudenberg Xpress
- Qualitätsmanagement zertifiziert nach DIN EN ISO 9001/2008. Umweltzertifiziert nach DIN EN ISO 14001/2004
- Luft- und Raumfahrtzulassung nach EN 9120

### Opt for working with the Gottwald Group

- *More than 60,000 items from the fields of sealing technology, hydraulics and industrial requirements*
- *Supreme professional and technological expertise due to our long-term partnership with the world's leading manufacturers*
- *Development and execution of industry specific technical solutions*
- *Prototyping and small series production*
- *Maintenance, repair, servicing, and optimisation of machines, appliances and systems*
- *24-hour emergency hotline at our Bremen warehouse*
- *Group-owned Academy of Applied Fluid Engineering*
- *Certified Freudenberg Xpress service partner*
- *QM certification according to DIN EN ISO 9001/2008. Environmental management certification according to DIN EN ISO 14001/2004*
- *Certified to the international aviation and aerospace quality standard per AS/EN 9120*



#### Deutschland

##### **Franz Gottwald GmbH + Co. KG**

Dichtungs- und Antriebstechnik  
Bremen

In den Freuen 100/102  
28719 Bremen

Tel.: +49 (0)421-6 94 69-0  
Fax.: +49 (0)421-6 94 69-30  
info@gottwald-hydraulik.de

Hydraulik-Kompetenzzentrum und  
chemische Wartungsprodukte  
Bremen

Sperberstraße 5c  
28239 Bremen

Tel.: +49 (0)421-6 94 69-59  
Fax.: +49 (0)421-6 94 69-29  
info@gottwald-hydraulik.de

Dichtungstechnik und Hydraulik  
Hamburg

Willinghusener Weg 5e  
22113 Oststeinbek

Tel.: +49 (0)40-53 05 67-0  
Fax.: +49 (0)40-7 33 71 20  
info@gottwald-hydraulik.de

#### Finnland

##### **Franz Gottwald Oy**

Dichtungstechnik und Hydraulik  
Helsinki

Puutarhatie 22a  
01300 Vantaa

Tel.: +358 (0)9-45 20 18-0  
Fax.: +358 (0)9-45 20 18-22  
info@gottwald-simrit.com

Dichtungstechnik und Hydraulik  
Tornio

Selleenkatu 200, ovi 21  
95450 Tornio

Tel.: +358 (0)40-71 20 309  
info@gottwald-simrit.com

#### Baltische Staaten

##### **Franz Gottwald GmbH + Co. KG**

Dichtungstechnik und Hydraulik  
Riga

„Ritas“, Ķekavas pag.  
LV 2111 Ķekavas nov.

Tel.: +371 2838 9827  
info@gottwald-hydraulik.de

#### Dänemark

##### **Franz Gottwald ApS**

Dichtungstechnik und Hydraulik  
Struer

Højlundparken 80  
7600 Struer

Tel.: +45 (0)21-20 00 32  
Fax.: +49 (0)40-7 33 71 20  
info@gottwald-hydraulik.de

Und was dürfen wir für Sie tun? Sprechen Sie mit uns über Ihren Bedarf!

*Is there anything we can do for you? Feel free to get in touch and let us know about your plans and requirements!*